

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 23.040.10; 77.040.20; 77.140.75 **Listopad 2011**

**Nedestruktivní zkoušení ocelových trubek - Část 3:  
Automatické zkoušení bezešvých a svařovaných ocelových  
trubek po celém obvodu (kromě svařovaných pod tavidlem)  
z feromagnetických ocelí pro zjišťování podélných a/nebo  
příčných necelistvostí magnetickými rozptylovými toky**

**ČSN  
EN ISO 10893-3**

01 5061

idt ISO 10893-3:2011

Non-destructive testing of steel tubes – Part 3: Automated full peripheral flux leakage testing of seamless and welded (except submerged arc-welded) ferromagnetic steel tubes for the detection of longitudinal and/or transverse imperfections

Essais non destructifs des tubes en acier – Partie 3 : Contrôle automatisé par flux de fuite sur toute la circonférence  
des tubes en acier ferromagnétique sans soudure et soudés (sauf a l,arc immergé sous flux en poudre) pour la détection des imperfections longitudinales et/ou transversales

Zerstörungsfreie Prüfung von Stahlrohren – Teil 3: Automatisierte Streuflussprüfung nahtloser und geschweißter (ausgenommen unterpulvergeschweißter) ferromagnetischer Stahlrohre über den gesamten Rohrumfang zum Nachweis von Unvollkommenheiten in Längs- und/oder Querrichtung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 10893-3:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 10893-3:2011. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 10246-4 (01 5064) ze srpna 2001 a ČSN EN 10246-5 (01 5065) z listopadu 2001.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 9712 dosud nezavedena

ISO 11484 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Hutnictví železa, a.s., IČ 47115998, Ing. Petr Oleš

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Markéta Kuntová

**EVROPSKÁ NORMA EN ISO 10893-3**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Duben 2011

ICS 23.040.10; 77.040.20; 77.140.75 Nahrazuje EN 10246-4:1999, EN 10246-5:1999

**Nedestruktivní zkoušení ocelových trubek -**  
**Část 3: Automatické zkoušení bezešvých a svařovaných ocelových trubek**  
**po celém obvodu (kromě svařovaných pod tavidlem) z feromagnetických ocelí pro zjišťování**  
**podélných a/nebo příčných necelistvostí magnetickými rozptylovými toky**  
**(ISO 10893-3:2011)**

Non-destructive testing of steel tubes -

Part 3: Automated full peripheral flux leakage testing of seamless and welded (except submerged arc-welded) ferromagnetic steel tubes for the detection of longitudinal and/or transverse imperfections (ISO 10893-3:2011)

Essais non destructifs des tubes en acier -  
Partie 3: Contrôle automatisé par flux de fuite  
sur toute la circonférence des tubes en acier ferromagnétique sans  
soudure et soudés (sauf à l'arc immergé sous flux en poudre) pour  
la détection  
des imperfections longitudinales et/ou transversales  
(ISO 10893-3:2011)

Zerstörungsfreie Prüfung von Stahlrohren -  
Teil 3: Automatisierte Streuflussprüfung nahtloser  
und geschweißter (ausgenommen unterpulvergeschweißter)  
ferromagnetischer Stahlrohre über den gesamten Rohrfumfang zum  
Nachweis  
von Unvollkommenheiten in Längs-  
und/oder Querrichtung  
(ISO 10893-3:2011)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-12-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

## Předmluva

Tento dokument (EN ISO 10893-3:2011) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 17 „Ocel“ ve spolupráci s technickou komisí ECISS/TC 110 „Ocelové trubky, železné a ocelové tvarovky“, jejíž sekretariát zajišťuje UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do října 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. Není odpovědností CEN [a/nebo CENELEC] identifikovat jakékoliv nebo všechna tato patentová práva.

Tento dokument nahrazuje EN 10246-4:1999 a EN 10246-5:1999.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinni zavést národní normalizační orgány následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## Oznámení o schválení

Text ISO 10893-3:2011 byl schválen CEN jako EN ISO 10893-3:2011 bez jakékoliv modifikace.

## Obsah

Strana

### Předmluva 4

### **1** Předmět normy 6

### **2** Citované normativní dokumenty 6

### **3** Termíny a definice 6

### **4** Všeobecné požadavky 7

### **5** Metoda zkoušení 7

### **6** Referenční trubka 8

#### **6.1** Všeobecně 8

#### **6.2** Referenční drážky 9

### **7** Nastavení zařízení a jeho ověřování 10

### **8** Přejímka 11

## 9 Zkušební protokol 11

### **Příloha A** (normativní) Omezení zkušební metody magnetickým rozptylovým tokem 12

#### 1 Předmět normy

Tato část ISO 10893 stanovuje požadavky na automatické zkoušení bezešvých a svařovaných trubek z feromagnetických ocelí po celém obvodu, s výjimkou trubek obloukově svařovaných pod tavidlem (SAW), pro zjišťování necelistvostí.

Pokud není v objednávce odběratele stanoveno jinak, používá se tato část ISO 10893 především pro zjišťování podélných necelistvostí.

Tato část ISO 10893 se používá pro zkoušení trubek o vnějším průměru 10 mm a větším.

Tato část ISO 10893 se může také používat ke zkoušení dutých profilů.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.